

THE
QUEBEC
GAZETTE.



LA
GAZETTE
DE
QUEBEC.

THURSDAY, FEBRUARY 15, 1770.

JEUDI, le 15 FEVRIER, 1770.

The following ADDRESS is inserted by Desire.

To his Excellency JOHN BYRON, Esq; Governor and Commander in Chief, in and over the Island of Newfoundland, Labrador, &c. &c. The humble ADDRESS of the Merchants, Traders, and Adventurers, of St. John's, in the said Island.

May it please your Excellency,

WE, the Merchants, Traders, Adventurers and Inhabitants of this Place, in Behalf of ourselves and others, embrace this early Opportunity of congratulating your Excellency on your Appointment to this Government, and your safe Atrival.

His Majesty's gracious Appointment of your Excellency to preside over us, give us great Expectations, from your general Knowledge of the World, and your humane Disposition, that we shall feel the happy Effects of it; and we humbly beg Leave to lay before you our Grievances.

First, we too frequently are distressed in our Trade, as many bad Principles are imbibed from following the Opinions of those who have no Knowledge of it, and treading close in the Footsteps of their Predecessors; and we are sorry to say, our late Governors had so cramp and discouraged it, that in a few Years, had they presided, a considerable less Number of Boats would have been kept, and consequently a Loss to the grand Point in View, a Nursery for Seamen; by encouraging Servants to receive their whole Pay, when very frequently they did not merit one third Part of it, either by their Indolence and Neglect, or too often from their Incapacity of performing the Duty they engaged for, to the total Ruin of the industrious Fishermen; it being impossible any Amends can be made a Master for his Servants Neglect (supposing he forfeited treble his Wages) at some particular Seasons; as in the Caplin Shoal, or at a Time when there is great plenty of Fish. We humbly conceive, that in all Trades or Occupations, when a Person covenants for any particular Branch of Business he is not capable of performing, common Law, and strict Justice, will mulct that Person; which we very frequently recommended to your Predecessor; and that the said Mulct (were the Persons employing such Servant in Circumstances to afford it) should be given for building Goals, repairing or building Churches, mending the High-ways, or any public Purpose.

Our Trade has likewise suffered very much, from the great Number of Families transported, by what Authority we cannot pretend to say; but, we are very confident, by no Law yet existing; which has been of infinite Disadvantage to the Fishery, as well as in taking off the Manufactures of our Mother Country; it being very certain near double the Quantity is consumed by residing here; and the greater the Number of Inhabitants, agreeable to the Preamble of the Act of Parliament for encouraging People to settle in his Majesty's Colonies, the more beneficial. Certainly Nuisances to the Fishery, or Persons convicted of capital Crimes, or Offenders of the Law, should be transported, which we pointed out at the Request of our late Governor. The Inhabitants of this Country are all of great Utility; from the Child of five Years old, to the Man and Woman of Ninety, all are employed in the Fishery, who make Rooms for curing the Fish, with great Labour and Industry, and by Degrees bring them to Perfection, which would otherwise remain in their wild State. The Use of those People will clearly appear in several Respects; 1st, From the great Consumption of the Manufactures of our Mother Country. 2dly, In providing the Necessaries for building Boats, Flakes, Stages, &c. for those who go out and home, whose Fishery would be much retarded, as they continually want Supplies. 3dly, In the grand Point of employing a great Number of Ships to transport the Fish by them caught, which is very considerable, and of Consequence employing the greater Number of Seamen; all which we look upon in a serious Light, and think ought to meet with all proper Encouragement. One Objection has been generally started upon this Occasion, that the Intention of raising Seamen is not complied with by leaving them here. To which we reply, that those Men we call Shore-men for the Fishery, may be transported for Half a Century, and in the End be no better Seamen than the first Day, as they seldom go upon Deck.

Another distressing Circumstance attending our Trade is, the Number of unlicensed Houses, that supply our Men with every Necessary; but particularly those pernicious Liquors, Spirits, to the great Detriment of the Masters; as likewise taking from them the Benefit every Master is entitled to, from his Servant's Supplies.

There is also one more Evil we would, with Submission, beg Leave to recommend to your Excellency for Redress; by interposing in our Behalf with the Commissioners of the Custom, or their Superiors, for a better Regulation in the Custom-House Hours, as those we are now confined to, are not sufficient for the Entry of more than two or three Ships in a Day, and this Trade will admit of no Delay, but the utmost Diligence and Attention is required.

Lastly, we humbly conceive that no Restriction can be given to any Freeman in his Majesty's Dominions; that all and every of them have, at all Times, an indubitable Right to transport themselves at Pleasure, provided they are clear of all Incumbrances, Debts, &c. as are likewise all Merchants and Adventurers, trading to this Island, who can by no Law be prevented carrying on their legal Trade at any Season of the Year; which, by your Excellency's Order, lately affixed at the Public Houses of Resort, is confined, or intended to confine American Vessels to the first of November, for their Departure. This, we apprehend, with Submission to your Excellency, is destroying that Liberty which every Merchant, or Adventurer, is entitled to

L'ADRESSE suivante est inserée par réquisition.

A Son Excellence JEAN BYRON, Ecuier, Gouverneur et Commandant en Chef de l'Isle de Terre-neuve, Labrador, &c. Humble ADRESSE des Marchands, Négocians, et Nouveaux établis, de l'Isle de St. Jean dans cette Isle.

Qu'il plaise à Votre Excellence,

NOUS, les Marchands, Négocians, Nouveaux établis, et Habitans de cette place, tant pour nous mêmes que pour les autres, faisons de bonne heure cette occasion de féliciter votre Excellence sur sa nomination à ce gouvernement, et sur son heureuse arrivée.

La gracieuse nomination de sa Majesté, qui établit votre Excellence Gouverneur sur nous, nous fait beaucoup espérer, par votre connoissance générale du monde, et l'humanité de votre caractère; que nous en ressentirons les heureux effets; et nous prions qu'il nous soit permis de vous représenter nos griefs.

Premièrement, Nous sommes trop souvent troublés dans notre commerce, vu qu'on a reçu plusieurs mauvais principes de suivre les avis de ceux qui n'en ont point de connoissance; et de marcher sur les traces de leurs prédecesseurs, et nous disons avec mortification, que nos Gouverneurs précédens l'avoient si fort gêné et découragé, que dans peu d'années, s'ils avoient continué, on auroit tenu un nombre considérablement moindre de bateaux, et il en auroit résulté une grande perte pour le point qu'on a en vûë, d'une pépiniere de matelots, en encourageant les domestiques à recevoir leur paie entiere, quand fort souvent ils n'en méritoient pas le tiers, soit par leur indolence et négligence, ou trop souvent par leur incapacité à s'acquitter du devoir pour lequel ils s'étoient engagés, à la ruine totale du pêcheur industriel; etant impossible qu'un maître puisse se recompenser de la négligence de son domestique (quoiqu'il consigne le triple de ses gages) dans quelque saison particuliere, comme dans un tems où il y a une grande abondance de poissons. Nous pensons humblement, que dans tout commerce ou occupation, quand une personne s'engage pour quelque branche d'affaire dont elle n'est pas capable de s'acquitter, la loi commune et l'exacte justice amendera cette personne, ce que nous avons souvent représenté à votre prédecesseur; et que la dite amende (si les personnes qui emploioient de tels domestiques étoient en état) fut employée à bâtir des prisons, à réparer ou construire des églises, réparer les grands chemins, ou à quelque ouvrage public.

Notre commerce a beaucoup souffert, par la grande nombre des familles transportées, par quelle autorité nous ne prétendons pas le dire; mais nous sommes assurés, que ce n'est pas par aucune loi existente; ce qui a causé un grand dommage à la pêche, aussi bien qu'à la consommation des manufactures de notre mere patrie; etant très certain que la consommation est presque au double plus grande par leur résidence ici; et plus le nombre des habitans est grand, selon le préambule de l'acte du Parlement pour encourager le monde à s'établir dans les colonies de sa Majesté, plus l'avantage est grand. Certainement on devroit éloigner tout obstacle à la pêche, et transporter toute personne convaincuë de crime capital, et les prévaricateurs aux loix, ce que nous avons indiqué à la requere de notre dernier Gouverneur. Tous les habitans de ce pais sont tous d'une grande utilité, depuis les enfans de cinq ans, jusqu'aux hommes et femmes de 90, tous sont employés à la pêche, qui font place pour préparer les poissons avec beaucoup de peine et d'industrie, ce qui par degrés les rend parfaits pêcheurs, sans quoi ils resteroient sans aucune expérience. L'utilité de ces gens paroît clairement à plusieurs égards: Premièrement, par la consommation des manufactures de notre Mere-patrie. Secondement, en pourvoiant ce qui est nécessaire à la construction des bateaux, sécheries, échaffaux, &c. pour ceux qui vont et viennent, dont la pêche seroit beaucoup retardée par le manque du nécessaire. Troisièmement, Par le grand point d'employer un grand nombre de vaisseaux pour transporter le poisson qu'ils ont pris, ce qui est fort considérable, et par conséquent d'employer un plus grand nombre de matelots: nous regardons tout ceci d'un oeil fort sérieux, et pensons qu'il mérite un encouragement convenable. On a employé généralement une objection à cette occasion, que le but d'élever des matelots n'est pas rempli en les laissant ici. A quoi nous répondons, que ces hommes, que nous appellons travailleurs à terre pour la pêche, peuvent être transportés pour 50 ans, et qu'à la fin ils ne seront pas meilleurs matelots que le premier jour, vu qu'ils vont rarement à bord.

Une autre circonstance facheuse qui regarde notre commerce, c'est, le nombre des cabarets non autorisés, qui fournissent à nos gens tout le nécessaire, mais particulièrement ces boissons et liqueurs pernicieuses, au grand dommage des maîtres, comme aussi les privant du bénéfice auquel tout maître a un droit, dans la fourniture de ses domestiques.

Il y a aussi un autre mal, auquel nous prions votre Excellence de vouloir remédier, en vous intéressant en notre faveur envers les Commissaires de la Douane, ou leurs supérieurs, pour un meilleur règlement des heures de la Douane, vu que celles auxquelles nous sommes maintenant restraints ne suffisent que pour deux ou trois vaisseaux par jour, et ce commerce ne souffre pas de délai, mais il y faut beaucoup de diligence et d'attention.

Enfin, nous pensons humblement, qu'on ne peut gêner aucun homme libre dans les domaines de sa Majesté; que tous et chacun d'eux ont, en tout tems, un droit indubitable de se transporter à leur volonté, pourvu qu'ils soient exempts d'empêchemens, de dettes, &c. comme sont aussi tous marchands, nouveaux établis, trafiquant en cette isle, qui ne peuvent par aucune loi être empêchés de suivre leur commerce légitime dans aucune saison de l'année; ce que les ordres de votre Excellence dernièrement affichés dans les auberges les plus fréquentées bornent, ou se proposent de borner, en fixant au premier de Novembre le depart des vaisseaux Américains. C'est, comme nous

from every known Law, and must of itself prove abortive; as there have been many Instances, and will, no Doubt, be again, of Vessels arriving in December, and we imagine your Excellency will not leave Orders that they shall not return. We would not be understood to mean, that Fishermen should depart this Island for New-England, to distress the Trade; neither are we apprehensive that any such will be desirous of going, as their Wages are considerably higher here than there.

From the good Opinion we entertain of your Excellency's Abilities in Government, we have Reason to expect you will exert yourself for the Promotion of Trade, and in particular for the Fishery, as much as lies in your Power, which will redound to your Honour, and be beneficial to a Number of industrious People.

Signed by a Number of Merchants and Inhabitants.

St. John's, Newfoundland, July 28, 1769.

To which Address his Excellency was pleased, very politely, to reply, "That he was very glad we had presented it, as it pointed out to him what he thought just, and what was very striking to him; for, being a New-comer amongst us, he could not possibly be so good a Judge of our Grievances, as by this Representation; and should take every Method in his Power to relieve us."

In Consequence of the above Address, the Custom-House Hours were immediately fixed to the Satisfaction of the Trade.

G E N O A, SEPTEMBER 23.

WE hear from Corsica, that the Count de Vaux has sent Capt. Pelone, in Irons, to France; and has published a general Pardon to all the Natives in the Mountains, and promised Passports to those who chuse to leave the Island. Most of the Inhabitants have accepted of the last Proposal. A few still continue in Arms in the Mountains, under the Command of an Ecclesiastick.

October 9. They write from Cadiz, that the Vessel lately sent by his Catholic Majesty to the Canaries, with military Stores, also carried there one Col. Inspector, fifteen Aid-Majors, three Captains, three Lieutenants, and one hundred and eighty Sergeants and Corporals, in order to form and discipline a Corps of Militia, which his Majesty is desirous of having always ready there.

Rome, October 9. It is assured the Court of Bourbon are not at all satisfied with the System proposed to them by the Pope, with Respect to the Differences subsisting between them, particularly the Suppression of the Jesuits, inasmuch that it is thought they must have Recourse to ANOTHER Expedient.

October 14. The Court of Naples still continues making Regulations with Regard to the Holy See. It has just prohibited all the Permissions which used to issue from the Tribunal of the Holy See, and were administered by the Nuncio. This Prohibition alone will occasion a Loss to the latter of 800 Ducats yearly, and 300 to his Auditor, besides many Thousand Crowns annually to the above Tribunal.

Warsaw, October 11. The Russians are preparing to enter into Winter Quarters. Prince Repnin will establish his at Jaroslow. In the Cellars, and other subterraneous Places at Choczim, they found great Quantities of Sabres, Muskets, Lead, Powder, Figs, Dates, and other Stores. A Body of 15,000 Russians, under the Command of General Prosorowski, continue pursuing the Turks, and make great Booty, especially in Horses. They have lately taken 300 Janissaries, with their Stores, Baggage, and eight Pieces of Cannon. It is imagined they will block up Bender.

Vienna, October 20. As the Russians continue to spread greatly in Moldavia and Valachia, and some of their Troops have even appeared on the Frontiers of Transylvania, it is assured our Court is going to send there a Reinforcement of Troops.

Paris, October 13. The King has issued two Ordinances, one of which is for raising a Legion of Light Troops, under the Name of the Corsican Legion, which is to be composed of 17 National Companies, one of Grenadiers, eight of Fusiliers, and eight of Dragoons. The other Ordinance directs the Companies of Dragoons, belonging to the Legions Royal of Lorraine and Soubise, to be put upon the Footing of 15 Men.

October 16. Several Persons of Distinction, to whom the King had granted Apartments in the Palace of Luxembourg, have received Orders to provide themselves with Lodgings elsewhere. That Palace is going to be fitted up in a most magnificent Manner, and People imagine it is intended for the Reception of the Emperor, who it is said is expected here at the Marriage of the Archduchess his Sister, to the Dauphin of France. The Report is revived that the Prince of Conde will soon go to Vienna to make a Demand of the Princel's allotted for the Dauphin, and to marry her in his Name. The Accounts we receive from Rochfort are extremely melancholy, great Numbers of People continuing to die there daily, so that Business of every Kind is entirely at a Stand.

October 20. Mr. Genet de Brochot quitted the Bastille a few Days ago, in his Exile to 80 Leagues from this Capital. It is astonishing that this Example of Severity and the formal Declaration made by the King, that his Majesty is satisfied with his Ministers, cannot restrain those to Silence who are pleased to oppose those same Ministry, it being assured, that within these few Days the Count de G—— has been committed to the Bastille, for having presented a Memorial to the King against one of them.

L O N D O N, OCTOBER 26.

Extract of a Letter from Paris, October 13.

"They write from Vannes, that the Cordeliers in that City apprehending that the Reform of the several Orders of Monks might affect them, petitioned the Magistrates to grant them a Certificate of their Utility; but the Magistrates, upon enquiring into their Conduct, drew up a Memorial quite contrary to their Petition, setting forth that the Order ought to be abolished."

A Letter from Paris, of the 18th Instant, mentions, that in a Chapter of the Cordeliers, lately held by the Archbishop of Toulouse, and Abbé Luzemic, it was resolved to suppress 37 of their Religious Houses, and that from the Produce of their Sale, it is expected a Pension of 300 Livres may be allowed each Monk, in Order to abolish the Custom of Begging.

They write from Minorca, that a very antique Urn was lately dug up in the Neighbourhood of Mahon, filled with Gold and Silver Coin, struck in the Reign of Titus Vespasian, as appeared from a plain Inscription of that Emperor's Name on one Side; and on the Reverse, *Judeis Subactis*.

October 28. General Tottleben is dispatched from the Russian Head Quarters, with 20,000 Men under his Command, to join Prince Heraclius against the Turks. The Prince has an Army of 40,000 Men for the Expedition.

It is mentioned in private Letters from the Hague, that the States-Generals,

avec soumission à votre Excellence, détruire la liberté à laquelle tous marchands et nouveaux établis, ont droit par toutes les loix connues, et c'est ce qui devoit être de nul effet, vu qu'il y a eu plusieurs exemples, et qu'il y en aura sans doute encore, de l'arrivée des vaisseaux en Décembre, et nous espérons que son Excellence ne laissera pas des ordres qui les empêchent de s'en retourner. Nous ne voudrions pas que votre Excellence pense que nous entendons que les pêcheurs partent de cette Ile pour la Nouvelle Angleterre, pour nuire au commerce; et même nous ne pensons pas qu'aucun d'eux veuille y aller, vu que leurs gages sont beaucoup plus forts ici que là.

Par la bonne opinion que nous avons de la capacité de votre Excellence à gouverner, nous avons raison d'attendre que vous vous emploierez pour l'avancement du commerce, et particulièrement pour la pêche, autant qu'il est en votre pouvoir, ce qui contribuera à votre gloire, et sera avantageux à un nombre de gens industrieux.

Signé par un nombre de Marchands et d'Habitans.

St. Jean, Terre-neuve, le 28 Juillet, 1769.

Il plut à son Excellence de répondre très poliment à cette Adresse: "Qu'elle étoit bien aise que nous l'avions présentée, vu qu'elle lui indiquoit ce qu'elle pensoit juste, et ce qui la touchoit beaucoup; car, étant étranger parmi nous, elle ne pouvoit pas être un si bon juge de nos griefs, que par cette représentation; et qu'elle emploieroit tous moïens en son pouvoir pour nous soulager.

En conséquence de cette Adresse les heures de la Douane furent autithé fixées à la satisfaction des marchands.

G E N N E S, le 23 Septembre.

NOUS apprenons de Corse, que le Comte de Vaux a envoyé en France dans les fers le Capitaine Pelone; qu'il a publié un pardon général pour tous les naturels dans les montagnes, et qu'il a promis des passe-ports à tous ceux qui souhaitent de sortir de l'Isle. La plupart des habitans a accepté cette dernière proposition. Un petit nombre continue encore en armes dans les montagnes, sous le commandement d'un Ecclesiastick.

Le 9 Octobre. On écrit de Cadix, que le vaisseau dernièrement envoyé par sa Majesté Catholique aux Canaries, avec des munitions de guerre, y a aussi transporté un Colonel Inspecteur, 15 Aide-majors, 3 Capitaines, 3 Lieutenans, et 108 Sergens et Caporaux, pour former et discipliner un corps de milice, que sa Majesté souhaite d'y avoir toujours prêt.

Rome, le 9 Octobre. On assure que la cour de Bourbon n'est nullement satisfaite du système que le Pape lui a proposé touchant les différends subsistans entre eux, particulièrement la suppression des Jesuites, si bien que l'on croit qu'il faudra avoir recours à un autre expédient.

Le 14 Octobre. La cour de Naples continue toujours de faire des réglemens touchant le St. Siège. Elle vient de défendre toutes les permissions qui avoient coutume d'émaner du St. Siège, et qui étoient délivrées par le Nonce. Cette défense seule fera perdre au dernier 800 ducats par an, et 300 à son Auditeur, outre plusieurs mille écûs au dit tribunal par an.

Varsovie, le 11 Octobre. Les Russiens se préparent d'entrer en quartier d'hiver. Le Prince Repnin établira le sien à Jaroslow. Dans les caves et autres lieux souterrains de Choczim, on a trouvé une grande quantité de fabres, de fusils, de plomb, de poudre, de figures, de dades, et d'autres provisions. Un corps de 15,000 Russiens, sous le commandement du Général Prosorowski, continue de poursuivre les Turcs, et fait beaucoup de butin, principalement en chevaux. Il a dernièrement pris 300 Janissaires, avec leurs munitions, baggages, et huit pieces de canons. On croit qu'on bloquera Bender.

Vienna, le 20 Octobre. Comme les Russiens continuent de s'étendre beaucoup dans la Moldavie et dans la Vallachie, et que quelques unes de leurs troupes ont même paru sur les frontieres de Transylvanie, on assure que notre cour va y envoyer un renfort de troupes.

Paris, le 13 Octobre. Le Roi a fait paroître deux Ordonnances, dont l'une est pour lever une légion de troupes légères sous le nom de légion Corse, qui sera composée de 17 compagnies nationales, une de grenadiers, huit de fusilliers, et huit de dragons. L'autre régarde les compagnies de dragons des légions Royales de Lorraine et Soubise, qui seront mises sur le pied de 15 hommes.

Le 16 Octobre. Plusieurs personnes de distinction, à qui le Roi avoit accordé des appartemens dans le Palais de Luxembourg, ont reçu ordre de se pourvoir de logemens ailleurs. Ce palais doit être meublé d'une maniere magnifique, et le peuple croit qu'il est destiné pour la reception de l'Empereur, qui, à ce qu'on dit, est attendu ici au mariage de l'Archiduchesse sa soeur avec le Dauphin de France. Le bruit se renouvelle que le Prince de Conde ira bientôt à Vienna pour faire la demande de la Princesse destinée pour le Dauphin, et pour l'épouser en son nom. Les avis que nous recevons de Rochfort sont très facheux, il continue d'y mourir un grand nombre de monde, de sorte que les affaires de toute espèce sont entièrement interrompues.

Le 20 Octobre. Mr. Genet de Brochot sortit de la Bastille il y a quelques jours, pour aller à son exil à 80 lieues de cette capitale. Il est étonnant que cet exemple de severité et la déclaration formelle que le Roi a faite, que sa Majesté est satisfaite de ses Ministres, ne peut pas imposer silence à ceux qui se plaient à s'opposer à ces mêmes Ministres. Vu qu'on assure qu'il y a quelques jours que le Comte de G*** a été mis à la Bastille, pour avoir présenté un mémoire au Roi contre l'un d'eux.

L O N D R E S, le 26 Octobre.

Extrait d'une lettre de Paris, du 13 Octobre.

"On écrit de Vannes, que les Cordeliers de cette ville craignant que la reforme de divers ordres de Moines pourroit les concerner, demanderent aux Magistrats de leur accorder un certificat de leur utilité; mais les Magistrats après s'être informés de leur conduite, dresserent un mémoire absolument contraire à leur réquisition, avançant que l'ordre devoit être aboli.

Une lettre de Paris du 18 du présent marque, que dans un chapitre des Cordeliers dernièrement tenu par l'Arch-évêque de Toulouse, et l'Abbé Luzeme, on avoit résolu de supprimer 37 de leurs convents, et que du produit de la vente d'iceux on s'attend qu'on accordera à chaque Moine une pension de 300 livres, pour abolir leur coutume de mendier.

On écrit de Minorque, qu'on y a trouvé dernièrement, en creusant dans le voisinage de Mahon, une urne très antique, remplie de pieces monnoïées d'or et d'argent, battues sous le règne de Tite Vespasien, comme il paroît par une inscription fort lisible du nom de cet Empereur d'un côté, et sur le revers, *Judeis subactis*.

Le 28 Octobre. Le Général Tottleben a été dépêché du quartier général des Russiens, avec 20,000 hommes sous son commandement, pour se joindre au Prince Heraclius contre les Turcs. Le Prince a une armée de 40,000 hommes pour l'expédition.

ral had absolutely refused to a certain foreign Ambassador the granting a Passage through any Part of the united Provinces, to a Body of his Master's Troops, should such a Measure be even found necessary in the present un- toward Disposition of Affairs in the North.

Extract of a Letter from Rome, dated October 4.

"The Pope has entered into a Convention with the King of Sardinia, by which the latter has obtained many Advantages over the Clergy. His Holiness has granted to the Religion of Malta the necessary Briefs for employing the Effects belonging to the Jesuits in that Island, in founding an University; a Step which the late Pope would never consent to."

November 2. The last Letters from Constantinople mention, that besides the Mortification the Turks receive, in the daily Advices brought to that Capital of the repeated ill Success of their Army against the Russians; they have further the Misfortune of being greatly infested more than ever with the Plague, which every Day increases upon them.

November 4. By Letters in Town, from Scotland, we are informed, that Campbell, on his Examination, strongly persisted that his Piece went off by Accident; but at the same Time ingeniously confessed, that he was determined, if Lord Eglington had pushed him to the Extremity, to shoot his Lordship, rather than tamely part from his Gun.

CHARLES-TOWN, (South-Carolina) December 7.

Letters from Pensacola, by Capt. Woodside, who arrived here last Monday, confirm the accounts we had before received, that the Spanish General O'Reily, who commands at New-Orleans, and has 3,500 regular troops there, after having ordered every Englishman away from thence, with positive orders never to appear there again, takes every possible measure to prevent any intercourse or correspondence whatever, between them and that place: But, that a British sloop of war, lately sent thither on a survey, had nevertheless been admitted up the river, every assistance readily given, and every mark of respect readily shewn, that could be expected.—That the General most assiduously cultivates the friendship of the several tribes of Indians within his government; and, it is suspected, encourages them to plunder and commit many irregularities, in order to oblige the English inhabitants to desert their settlements about Lake Point-Chartrain. That upon his first arrival at La Balize, the French inhabitants, who had been concerned in the late insurrection there (refusing submission to the Spanish Government, which they detest) were flatter'd with expectations, that every thing would be settled to their satisfaction: But that in a very short time after they were too fatally convinced of the contrary, by his causing fifteen of the Principals to be seized, and confined; amongst whom were, Monfr. Villeri, who soon died, raving mad, on board a Spanish frigate; Monfr. Foucault, Intendant, Judge Commissary, &c. who was sent to France, probably to end his life in the Bastille; Monfr. La Freniere, Attorney-General; Monfr. Garie, Provincial Secretary, and Notary Public; Messieurs De Mazant, Marquis, Villaret, and Du Noyant, French Officers, and Knights of the Order of St. Louis; Monfr. Doucette, Attorney at Law; Messieurs De Careffe, Petit, Bureau, Poupette, Millette, sen. and jun. Merchants. That he had since ordered five of them to be shot, in the room where they were confined; among whom were La Freniere, Du Noyant, and De Careffe, who, when offered to be blind-folded, refused, and faced their Death with a Roman Intrepidity: That five others were to suffer perpetual imprisonment; and about 30, of inferior rank, had been whipped at the Halberts; and the property of all confiscated. That since these severities had been exercised, the rest of the French inhabitants had taken the oaths of allegiance to the King of Spain; but with a hatred in their hearts, to the Spanish government, that can never be eradicated. That no French Protestant, of which there had been many, were allowed to remain in that government, or to remove any of their effects: That for want of a sufficient force to protect them in West-Florida; instead of removing thither, they were obliged to incorporate themselves with the Savages.—And that the deputies which were sent last year to France, to represent the colony's grievances, as soon as they landed; had been hurried to the Bastille and never heard of since; which was the case of the sovereign council at St. Domingo, sent to France, by the Prince de Rohan.—*Blessed Effects of arbitrary Power!*

*O'Reily!—In a Land of Freedom nurs'd!
Eternal Infamy attends thy Name;
By all Posterity thou shalt be curs'd,
And live a Scoundrel, on the Lists of Fame.*

QUEBEC, FEBRUARY 15.

On Saturday last a Coroner's Inquest was held on the Body of one Charles Deperaux, who first attempted to murder his Wife, by stabbing her in the Breast with Scissors, and being then in the Street, close to a Neighbour's Door, her Outcries alarmed the People, who opened the Door to her Relief, and shut it against him, upon which he cut his own Throat, by two Gashes across, the Uppermost being almost from Ear to Ear, cutting both the Jugular Veins and Pipe quite off, of which he instantly died.—a bloody Razor and Scissors were found near him.—He had several Times before attempted to hang himself, and about 8 Days before had told a Jesuit, he would murder his Wife, and that he should assist him at the Gallows.—The Inquest found it *Felo de Se*, or Wilful Murder, and ordered him to be buried on the Road to St. Foix, at a cross Path.

At the last Supreme-Court, held here, for the District of Quebec, the following Criminals were brought to their Trials, viz.

Joseph Conner, tried for Grand-Larceny; guilty; sentence not pass'd.
Francis Cullen, as an Accessary to the above; guilty; ditto.
John Colter, ditto, acquitted.
John Woodworth, for buying and receiving stolen Goods; guilty; Sentence not pass'd.
Peter Chapman, for Petit-Larceny; acquitted.
Augustin Moran, for stealing out of the Dwelling-House of Isidore Cotté about 1500 Livres; guilty; sentenced to be hanged on the 12th of March.
Claude Chamberlan, for obtaining Money under false Pretences; pleaded guilty; sentence not pass'd.

ADVERTISEMENTS.

TO BE SOLD,

AT Public Auction, to the highest Bidder, on Saturday the 17th Instant, at Eleven o'Clock in the Forenoon, at the British Coffee-House, in the Lower-Town, all the Furniture and wearing Apparel of the late Mr. JOHN GRAY, Deceas'd.

DISTRICT of MONTREAL, NOTICE is hereby given, That the Sale of Mr. Francois Cherrier's Lands, &c. at Longueuil, advertised for Sale on the 2d Day of February, is put off to the 27th of the same Month, at My Office, when the said Lands, &c. will be peremptorily sold to the highest Bidder, by
Montreal, 29th January, 1770. — EDWD. WM. GRAY, D. P. M.

Il est marqué dans des lettres particulieres de la Hale, que les Erats Généraux avoient absolument refusé à un certain Ambassadeur étranger, d'accorder un passage au travers d'aucune partie des Provinces Unies, à un corps de troupes de son maître, quand même on trouveroit cette mesure nécessaire dans la présente disposition fâcheuse des affaires du Nord.

Le Pape est entré dans une convention avec le Roi de Sardaigne, par laquelle le dernier a obtenu plusieurs avantages sur le Clergé. Sa Sainteté a accordé à la religion de Malte les brefs nécessaires pour employer les effets appartenans aux ci-devant Jésuites dans cette isle, à fonder une université; démarche à laquelle le feu Pape ne voulut jamais consentir.

Le 2 Novembre. Les dernières lettres de Constantinople marquent, qu'outre la mortification que les Turcs ont par les avis qu'on apporte tous les jours dans cette capitale des mauvais succès réitérés de leur armée contre les Russiens, ils ont de plus le malheur d'être attaqués de la peste beaucoup plus que jamais, et qu'elle augmente tous les jours parmi eux.

Le 4 Novembre. Par des lettres reçues en ville d'Ecosse, nous apprenons que Campbell, quand il fut examiné, soutint fortement que son fusil se lacha par accident; mais en même tems il confessa ingénument, qu'il étoit déterminé, si le Lord Eglington l'eut poussé à l'extrémité, de tirer sur ce Seigneur, plutôt que d'abandonner lâchement son fusil.

CHARLES-TOWN, le 3 Decembre.

"Des lettres de Pensacola, par Capitaine Woodside, qui arriva ici Lundi dernier, confirment les avis que nous avons reçus ci-devant, que le Général Espagnol (O'Reily) qui commande à la Nouvelle Orleans, et y a 3,500 de troupes régulières, après avoir commandé à tous les Anglois d'en sortir, avec des ordres positifs de n'y repaître jamais, prend toutes les mesures possibles pour empêcher toute communication et correspondance que ce soit entre eux et cette place; mais qu'une chaloupe de guerre Angloise qu'on y a envoyée dernièrement pour prendre inspection, avoit cependant été admise dans la riviere, qu'on lui avoit donné un prompt secours, et qu'on lui avoit montré toutes les marques de respect qu'on pouvoit attendre.—Que le Général cultive assiduellement l'amitié de plusieurs nations sauvages de son gouvernement; et on soupçonne qu'il les encourage à piller et à commettre beaucoup d'irrégularités, afin d'obliger les habitans Anglois à abandonner leurs établissemens aux environs du Lac Ponchartrain. Qu'à sa première arrivée à la Balize, les habitans François qui y avoient été impliqués dans le dernier soulèvement, (refusant de se soumettre au gouvernement Espagnol qu'ils détestent) s'étoient flattés de l'espérance, qu'on régleroit toute chose à leur satisfaction. Mais que fort peu de tems après, ils furent trop malheureusement convaincus du contraire, aiant fait arrêter et emprisonner quinze des principaux; parmi lesquels étoient Monsieur de Villeri, qui mourut bientôt d'un accès de rage, à bord d'une frégate Espagnolle; Mr. Foucault, Intendant, Juge Commissaire, &c. qui fut envoyé en France, probablement pour y finir sa vie dans la Bastille; Mr. La Freniere, Avocat-général; Mr. Garie, Secrétaire de la province et Notaire-public; Messieurs de Mazant, Marquis, Villaret et Du Noyant, Officiers et Chevaliers de l'Ordre de St. Louis; Mr. Doucette, Avocat des loix; Messieurs de Careffe, Petit-Bureau, Poupette, Millette l'aîné et le cadet, Marchands. Que depuis il avoit fait casser la tête à cinq dans le lieu de leur détention; parmi lesquels étoient La Freniere, Du Noyant, et de Careffe, qui, quand on vouloit leur bander les yeux, se résuferent, et firent face à la mort avec une intrépidité Romaine; que cinq autres étoient condamnés à une prison perpétuelle, et qu'environ trente d'un rang inférieur avoient été fouettés entre les halbardes; et que leurs biens à tous avoient été confisqués. Que depuis qu'on avoit exercé ces cruautés, le reste des habitans François avoit prêté serment de fidélité au Roi d'Espagne, mais avec une haine dans le cœur pour le gouvernement Espagnol qu'on ne pourra jamais déraciner. Qu'il n'étoit permis à aucun Protestant François, dont il y avoit plusieurs, de demeurer dans ce gouvernement, ni d'emporter aucun de leurs effets: que manquant de force suffisante pour se maintenir dans la Floride Occidentale, au lieu de s'en éloigner, ils avoient été obligés de s'incorporer avec les sauvages.—Et que les Députés qu'on avoit envoyés l'année dernière en France, pour représenter les griefs de la colonie, aussitôt leur débarquement, avoient été conduits à la Bastille, sans en avoir eu aucunes nouvelles depuis; tel fut aussi le cas du Conseil Souverain de St. Domingue, envoyé en France par le Prince de Rohan.—*Heureux effets du pouvoir arbitraire!*

*O'Reily!—Tu naquis libre dans ta patrie!
Tu deviens un Infâme, et ta gloire est flétrie;
Et ton nom, dès ce jour à jamais détesté,
Deviendra un affront dans la postérité.*

QUEBEC, le 15 Février.

Samedi dernier il se tint une enquête de l'Officier Examineur des accidens funestes, sur le corps d'un nommé Charles Deperaux, qui d'abord attenta d'assassiner sa femme, en la poignardant avec des ciseaux dans le sein; ses cris allarmèrent le monde qui ouvrit la porte pour la secourir, et la referma contre lui, surquoi il se coupa la gorge de deux coups tout au travers, le plus haut étant presque d'une oreille à l'autre, qui coupa les veines jugulaires et le gosier entierement, dont il mourut aussitôt. On trouva près de lui un razor et des ciseaux enfanglantés.—Il avoit plusieurs fois tenté de se pendre. Environ huit jours avant il avoit dit à un Jésuite qu'il vouloit tuer sa femme, et qu'il l'assisteroit à la potence.—L'enquête rapporta Suicide, ou meurtre volontaire, et ordonna de l'enterrer sur le chemin de Ste. Foix dans un chemin croissant.

A la Cour Suprême, tenue ici pour le District de Québec, les Criminels suivans parurent pour être jugés, Sçavoir:

Joseph Conner, Pour Grand Vol, coupable, Sentence non portée.
François Cullen, Comme complice du susdit, coupable, Sentence non portée.
Jean Colter, Idem, Acquitté.
Jean Woodworth, Pour acheter et recevoir les vols, coupable, Sentence non portée.
Pierre Chapman, Pour Petit vol, Acquitté.
Augustin Moran, Pour avoir volé dans la maison d'Isidore Cotté environ 1500 livres, coupable, condamné à être pendu le 12 Mars.
Claude Chamberlan, Pour avoir extorqué de l'argent sous faux prétexte, s'avoua coupable, Sentence non portée.

AVERTISSEMENTS.

PETER MEZIERE, Notary and Advocate, of Montreal, in the Name, and authorized by Daniel Joncaire, Esq; S. de Chabert and Administrator appointed for the Estate of the deceased Mr. Alexis Le Moine Moniere, advertises those indebted to the said S. de Chabert, and said Estate, to come and make immediate Payment, otherwise he will be under the disagreeable Necessity of commencing expensive Law-Suits.
MONTREAL, January 26, 1770.

PIERRE MEZIERE Notaire, Avocat, à Mont-real, au nom, et comme Procureur fondé de Daniel Joncaire, E. uier, S. de Chabert, et de Curateur nommé à la succession vacante de feu S. Alexis Le Moine Moniere, prévient ceux et celles qui doivent au dit S. Chabert, et à la dite succession, de venir le satisfaire promptement, si non, il fera dans la nécessité fâcheuse de faire contre eux des poursuites coûteuses et répugnantes.
MEZIERE.

Montréal, le 26 Janvier, 1770.

POETS CORNER.

An anatomical EPITAPH on an Invalid, written by himself.

HERE lies a head that often ach'd,
 Here lie two hands that always shak'd;
 Here lies a brain of odd conceit,
 Here lies an heart that often beat;
 Here lie two eyes that daily wept,
 And in the night but seldom slept;
 Here lies a tongue that whining talk'd,
 Here lie two feet that feebly walk'd;
 Here lie the midriff and the breast
 With loads of indigestion prest;
 Here lies the liver, full of bile,
 That ne'er secreted proper chyle;
 Here lie the bowels, human tripes,
 Tortur'd with wind and twisting gripes;
 Here lies that livid dab, the spleen,
 The source of life's sad tragic scene,
 That left side weight that clogs the blood,
 And stagnates nature's circling flood!
 Here lie the nerves, so often twich'd
 With painful cramps and poignant stitch;
 Here lies the back, oft rack'd with pains,
 Coroding kidneys, loins, and reins;
 Here lies the skin per scurvy fed,
 With pimples and eruptions red.
 Here lies the man, from top to toe,
 That fabric fram'd for pain and woe;
 He catch'd a cold, but colder death
 Compress'd his lungs, and stopt his breath;
 The organs could no longer go
 Because the bellows ceas'd to blow.
 Thus I dissect this honest friend,
 Who ne'er till death was at wit's end:
 For want of spirits ere he fell,
 With higher spirits let him dwell,
 In future state of peace and love,
 Where just men's perfect spirits move.

B I O N. IDYL. 3.

VENUS the gay, the smiling Queen of love,
 Descending quickly from the realms above,
 In her fair lily hand her infant boy
 To me she led, Cupid, her darling joy:
 Teach him the shepherds arts she says,
 Their pleasing songs and rural lays,
 Then kiss'd the child, and dropp'd a tender sigh,
 Sprung nimbly from the earth, and soon regain'd the sky.
 Pleas'd at the task the shepherds airs I sing,
 Their herds, their flocks, the pleasures of the spring,
 And vainly to the wanton boy disclose
 Whence first the various kinds of song arose:
 To Pan the rustick pipe is due,
 The lute fair Maia's son first blew;
 The lovely youth who rules the heavenly fire,
 To him we owe the sweetly, shrilly, founding lyre,
 The smiling boy regarded nought my lay,
 But careles spent the time in wanton play;
 And now to me the pleasing tales of love
 He sung, th' amours of men and Gods above,
 His mother's love perplexing wiles,
 Bewitching glance, and pleasing smiles.
 The songs I taught quick from my memory fly,
 The amorous tales he sweetly sung their place supply.

HAMLET'S REFLECTION imitated.

ALL human blifs we liken to a span,
 How short is friendship, and how frail is man!
 Go to the thoughtless, to the vicious preach,
 Speak to the vain, the proud, ambitious teach;
 Tell to the fair to what their beauties tend,
 And all its purpose show and all its end;
 View every age, the present, and the past,
 To this the great, the wisest, come at last:
 No mortal power its firm decree can thun,
 'Twas Cæsar's fate, and Ammon's mighty son.

A D V E R T I S E M E N T S.

On vient de publier, et à vendre à l'IMPRIMERIE, et chez Messieurs Thomson & Lilly, à Montréal, à 15 Sols la pièce, ou à une Piaſtre par Douzaine,

DES CALENDRIERS de CABINET, pour l'Année MDCCLXX. Pour la Latitude de QUEBEC.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parlour-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in our Language) inserted for Five Shillings Halifax the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Seven Shillings and Six-pence Halifax the first Week, and Half a Dollar each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

IMPRIMERIE par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloir, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avis d'une longueur modérée, dans une langue, à Cinq Chelins d'Halifax chaque, la première semaine, et Un Chelin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Sept Chelins et demi d'Halifax la première semaine, et Une demi Piaſtre par semaine après; toutouyrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expedition.

Distric de Montréal, } à Savoir :

Bureau du Prévôt Maréchal, le 5 Fevrier, 1770. N fait à savoir, que Vendredi 23 de Fevrier présent, il se tiendra à la Salle de la Cour, dans la ville de Montréal, une Séance de la Cour Suprême de Judicature de sa Majesté, pour la dite ville et district, auquel tems et lieu tous ceux qui pourvoient des prisonniers pour crimes, meurtres, félonies, et autres délits que ce soit, faits ou commis dans le dit district, sont requis de se trouver, pour les poursuivre ainsi qu'il appartient: C'est pourquoi on fait à savoir à tous Juges à Paix, Officiers examinateurs de accidents tragiques, Hauts et Soû-baillifs, dans le dit district, de s'y trouver pour lors en personnes, avec leurs rolles, régîtres, et autres documens, pour y faire tous devoirs appartenans à leurs offices respectifs, et de n'y pas manquer.

E. G. GRAY, D. P. M.

PROVOST-MARSHAL'S-OFFICE, 5th February, 1770. NOTICE is hereby given, That on Friday the 23d Day of February Instant, there will be held, at the Court House, in the City of Montreal, a Session of His Majesty's Supreme-Court of Judicature, in and for the District aforesaid, at which Time and Place all those who will prosecute any Prisoners, for Treasons, Murders, Felonies, or other Offences whatsoever, done or committed within the said District, are hereby required to attend, to prosecute them as shall be just: Notice is hereby also given, to all Justices of the Peace, Coroners, High and Sub-Baillifs, within the said District, that they be then there, in their own Persons, with their Rolls, Records, and other Remembrances, to do those Things which to their Offices appertain to be done, and hereof they are not to fail.

EDWD. WM. GRAY, D. P. M.

JEAN FINE, se proposant de quitter cette Province dans peu, prie tous ceux à qui il peut redevoir de venir et recevoir leur dû. Il a encore à se défaire de l'esprit de la Jamaïque, du rum des Isles et de la Nouvelle-York, de la fine fleur, de la farine, du biscuit, du bléd d'inde, du ris, du fer en barre, du genevre en caisse, des chandelles de balseine, de melasse, des jambons, de la forte biere de la Nouvelle-York en barils, du lard de Connecticut; et plusieurs autres articles, qui seront vendus, à un prix très raisonnable, pour argent comptant, à son magasin, la prochaine porte du café de Simpson, dans la Basse-Ville de Québec.

JOHN FINE, intends leaving this Province in a very short Time; desires every Person to whom he is indebted, to come and receive Payment. He has still on Hands, Jamaica Spirits, West-India and New-York Rum, fine Flower, Cornell, Ship Bread, Indian Corn, Rice, Bar-Iron, Geneva in Cases, Sperma-Ceti Candles, Melasses, Hams, New-York Porter in Barrels, Connecticut Pork; and many other Articles, which will be sold on very reasonable Terms, for CASH, at his Store, next Door to Simpson's Coffee-House, in the Low-Town of Quebec.

AVENDRE par WERDEN & MERCIER, à leur Magasin dans la Basse-ville de Québec.

DE l'Esprit de la Jamaïque en tiers ou par barils, du Rum des Isles et de la Nouvelle-Angleterre en tiers et en barils, de la belle Fleur, de la grosse Farine, du Biscuit, du Savon d'Espagne et du commun, des Chandelles de balseine, du Bléd d'Inde, de l'Eau-de-vie d'Angleterre, des Liqueurs de différente espee, du Vin de Ténériff en quart, des Jambons de la Nouvelle-York, du Génèvre en caisse, du fer en barre rafiné, des focs de charriés, des marmites et chaudron de fer fondû.

Ils vendront le tout à un prix très raisonnable pour argent comptant.

T O B E S O L D,

By WERDEN & MERCIER, at their Stores in the Low-Town of Quebec,

JAMAICA Spirits in Punchions or by the Bartel, West-India and New-England Rum in Punchions, Tierces and Barrels, fine Flour, Cornell, Ship Bread, Castile and common Soap, Sperma-Ceti Candles, Indian Corn, English Brandy, Cordials of several Sorts, Tenerif Wine in Barrels, New-York Hams, and Geneva in Cases, refin'd Bar-Iron, Plate-Iron for Plough-Shares, cast Iron Pots and Kettles, all which will be sold on the most reasonable Terms, for READY MONEY.

BEST genuine Madeira Wine in Pipes, Half-pipes, Quarter-casks, and Bottles, White Wine, bottled Ale, old Jamaica Spirits, Cherry Rum, West-India and New-York Rum, Fruit preserv'd in Brandy, Lime Juice, Vinegar, Melasses, New-York Pork, Sperma-Ceti and Tallow moul'd Candles, white Biscuit in Kegs, Starch, Rice, Indian Corn Meal, Tobacco in large Rolls, Sole Leather, Bees-wax, Castile Soap, Cotton Wool, Bar-Iron, and Plate-Iron for Plough-Shares, Steel; and many other Articles, for Sale, by

STEPHEN MOORE.

Province de Québec, } EN vertu d'un Writ de Venditioni Exponas, émané de la cour à savoir: des Plaidiers Communs, à moi adressé, j'exposerai en

vente publique, à mon bureau dans la dite ville de Montréal, Lundi 26 Fevrier prochain, Une portion de terre située à la riviere du Loup, district de Montréal, dans la dite province, de 4 arpents et demi de front, et de 28 arpents de profondeur, bornée de front par le grand chemin le long de la dite riviere du Loup, d'un côté par Louis Desjarlais, et de l'autre par Poitra, avec une maison de bois, une grange, et autres édifices dessus: Comme aussi un moulin à bléd, situé à Machiche, qui est commun à cette Seigneurie, une maison de bois et autres édifices, le tout étant sur une piece de terre de deux arpents quarrés, appartenant ci-devant à François Duaimé; fait et pris en exécution à la poursuite de Jaques Perrault.

E. G. GRAY, D. P. M.

N. B. Ceux qui ont des prétentions préalables sur les dits biens, par hypothèque ou autrement, sont priés d'en informer le dit Prévôt Maréchal avant le jour de la vente. Le 29 Janvier, 1770.

Province of } BY Virtue of a Writ of Venditioni QUEBEC, ff. Exponas, issued out of the Court of Common-Pleas, to me directed, I shall expose to Sale, at Public Vendue, at my

Office, in the City of Montreal, on Monday the 26th Day of February next, a Lot or Parcel of Land, situate at the River de Loup, in the District of Montreal, in the said Province, of 4 Arpents and a half in front and 28 Arpents deep, bounded in the Front by the High-Road along the said River de Loup, on one Side by Louis Desjarlais, and on the other Side by Poitra, with a wooden House, a Barn, and other Buildings thereon: Also a Grist-Mill, situate at Machiche (which is common to that Seignior) a wooden House, and other Buildings, the whole being upon a Lot of Land 2 Arpents square; being late the Property of François Duaimé, seized and taken in Execution at the Suit of Jacques Perrault.

EDWD. WM. GRAY, D. P. M.

N. B. Any Person or Persons having any prior Claim to the Premises, by Mortgage or otherwise, are desired to give Notice thereof to the said Provost-Marshal, before the Day of Sale. — 29th January, 1770.

Distric de Montréal, } ON fait à savoir, que la vente des terres de Monsieur François Cherrier, à Longueuil, avertie pour le 2 de Fevrier, est remise au 27 du même mois, à mon bureau, tems auquel les dites terres, &c. seront vendûes définitivement au plus-offrant; par

Montréal, le 29 Janvier, 1770. E. G. GRAY, D. P. M.